

Et af udvalgets spørgsmål og justitsministerens svar herpå

Spørgsmålet er optrykt efter ønske fra Socialistisk Folkeparti.

Spørgsmål nr. 4:

Kan ministeren bekræfte, at retsplejelovens bestemmelser om, at retssproget i Danmark er dansk, betyder, at advokater fra andre EU-lande skal kunne dansk, hvis de ønsker at praktisere i Danmark?

Svar:

Ifølge etableringsdirektivets artikel 2 har enhver advokat i en hvilken som helst anden medlemsstat ret til varigt at udøve de i artikel 5 nævnte former for advokatvirksomhed under hjemlandets advokattitel.

Efter direktivets artikel 5, stk. 1, kan en advokat, der udøver virksomhed under hjemlandets advokattitel, udøve den samme form for advokatvirksomhed som advokater, der udøver virksomhed under værtslandets relevante advokattitel, og kan navnlig rådgive om hjemlandets retssystem, EF-ret, international ret og værtslandets retssystem. Under alle omstændigheder skal han overholde de procedureregler, som gælder med hensyn til de nationale domstole.

Når en EU-advokat udøver virksomhed i en anden medlemsstat, er han undergivet de samme faglige og etiske regler som værtslandets advo-

kater, jf. direktivets artikel 6. Hvis advokaten under sin virksomhed tilsidesætter sine pligter, gælder værtslandets retsplejeregler, sanktioner og retsmidler, jf. artikel 7 i direktivet.

Som det fremgår af pkt. 3.1.2. i de almindelige bemærkninger til lovforslaget, vil forskrifter for advokater i retsplejeloven eller bestemmelser fastsat i medfør af loven samt forskrifter i anden lovgivning således finde tilsvarende anvendelse for EU-advokater, der udøver advokatvirksomhed her i landet under deres hjemlands advokattitel.

Efter direktivets bestemmelser kan der ikke i forbindelse med registrering stilles krav om, at en EU-advokat, der ønsker at udøve virksomhed i Danmark under sit hjemlands advokattitel, skal kunne tale dansk.

Der vil altså ikke kunne stilles krav om, at den pågældende skal kunne tale dansk, når han som advokat udøver almindelig rådgivningsvirksomhed.

Derimod vil bestemmelsen i retsplejelovens § 149, stk. 1, finde anvendelse, hvis en EU-advokat ønsker at repræsentere en klient for en dansk domstol. Efter denne bestemmelse er retssproget dansk, og en EU-advokat, der optræder for en dansk domstol, vil således være undergivet dette krav.